



Watertoren Oranjestad, J.G. Emanstraat 67; watertoren San Nicolas, Bernardstraat (hoek Torenstraat)

Teneinde de waterleidingdruk te verhogen werd in 1939 in Oranjestad en in San Nicolas een watertoren gebouwd. Het ontwerp is van P.A. van Stuivenberg, ook de architect van Cinelandia en het West-Endgebouw te Willemstad. Het waterreservoir is geheel bovenin de toren en heeft een inhoud van 375 m³. De watertoren is opgebouwd uit gewapend beton. Aan de bovenzijde wordt de torenopbouw afgesloten door een koepeldak. De torens vormen een krachtig beeldkenmerk van de beide steden. De gebouwen zijn op 22 mei 2003 door W.E.B. aan het Monumentenfonds overgedragen en worden door Monumentenzorg gerestaureerd.

Watertoren Oranjestad, J.G. Emanstraat 67; watertoren San Nicolas, Bernardstraat (skina Torenstraat)

Pa hisa e preshon di e tuberia di awa, a construi un watertoren na Oranjestad y uno na San Nicolas na aña 1939. E diseño den un estilo influencia pa e Construcción Nobo y Art Deco, tabata di P.A. van Stuivenberg, kende tambe tabata e arkitekto di Cinelandia y e edificio di West-End na Willemstad. E tanki di awa ta ful ariba di e toren y tin un capacidad di 375 metro cubico. E watertoren ta construi di concret reforsa. Nana raplo e concret y ferf e den colornan di teracota cla y scur. Na e parti ariba e toren ta tapa cu un cupula. E torennan ta forma un imagen caracteristico di ambos ciudad. WEB a pasa e edificionan pa e suma simbolico di 1 florin pa e Fundacion Monumentonan Historico Aruba y e ultimo aki lo restora nan.

Watertower Oranjestad, J.G. Emanstraat 67; watertower San Nicolas, Bernardstraat (corner Torenstraat)

In order to increase the watersupply pressure, water towers were built in 1939 in Oranjestad and in San Nicolas. The design in a style influenced by the New Building and the Art Deco came from mr. P.A. van Stuivenberg, also architect of Cinelandia and the West-End building in Willemstad.

The water tank is at the very top of the tower and has a capacity of 375 m³. The water tower is erected of reinforced concrete. The concrete work is plastered and painted in light and dark terra cotta hues. At the top the tower construction is shut off by a dome. The towers form a strong picture logo of both cities. The buildings were handed over by the W.E.B. on May 22nd to the Monuments & Historical Foundation for a symbolic amount of one florin and are being restored by the Monuments & Historical Foundation.

March 2004

week	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
10		1	2	3 <small>Diaranson di Shinishi</small>	4	5	6
11	7	8	9	10	11	12	13
12	14	15	16	17	18 <small>Dia di Himno y Bandera</small>	19	20
13	21	22	23	24	25	26	27
14	28	29	30	31			

